

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 83 (1956)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Manoeuvres du vieux temps !  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-230115>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*lindzo mané. De lé machiné à fairé lou makaron. Layavé k'a fairé le pèrtui devan e tteryé de la pâta d'einto le pèrtui. De lé machiné à cova. Cein que l'an pa yu, lé la machina à teryé le buero. Polite di à Prospè, sari onco bin ébayi, se l'an rein einveinchenau la machina à fairé dé prin. Mankere pa mé ke cein ka répon Prospè, n'ein d'ein preu vè l'otau de sé machiné. La machina, la ple coryeusa ke l'an yu, lé la machina à écova. On viré on boton, la peussa lé secha et vin dein on sâ. Sta machina, l'amassé tré to, motzété, écoviré, peussa, tan k'a l'ardzein à lé dzein.*

*Aprè ke l'an preu zu avezau et roulau pèr lé, son parti dein n'a cantina, baré dé démié. Nan lé veneu pè miédzo, Polite di à Prospè, son alayé mindgié on matzon, kicin di to. Sa bin d'aka, ke répon Prospè, i na fan de leu.*

*Partésson liè dein n'a salla, yeu r'aséta. N'a somelière s'amèné avué n'a carta yau laré markau dessu cein ke layavé è mindgie. Cein laré écri d'on fin, ke mou tipe ein d'an rein compra. La somelière, s'amèné avué deu potage. Polite di, améri mio de la seupa. Lé toton, ké répon la somelière. Après cein, la somelière s'amèné mè, avué on platé, avué dé compartimein, yau layavé de lé sardiné, dé zeu, deu jambon, deu ton, et ein on karo, deu trafi dzauno. Polite di, cein lé lou zéchantillon de cein ke nô midzerein d'aba. Nô fau pié rein totchié vora. La somelière, douda préssaye, amassé si platé et tierné avué dé z'aspèrge. Prospè dit, ke léte sosso. On dere ke l'an cué dé bèrbotzé. Nefai, ke répon Polite, cein lé dé z'aspèrge. T'ein d'a dzamai min yu, me muzo, on va ke te n'a pas atan roulau k'a mé. Te voi onco motre kemein cein se mindzé. Sisse se, prein sa fortzéta et son cueté, tzaplé cein ein prin bocon, dein se n'achéta. L'an preu rein trovau sè trafi tan bon. Après cein, l'arivé mè on dolin platé avué kake makaron et*

*davué tranché de tzé, groussé kemein dé fon de varo à goute. Kemein dina, laré preu rein ke n'éscura. Kemein l'avan adé fan, si kou se, l'an reclamau cein ke l'avan yu kemein échantillon. La somelière yeu r'a deu ke fallavé meindgié cein eu kemeinçémein, ke laré troi tâ, et, ke l'aran sèrvi. Cein yeu r'a onco cotau à tzacon, katre fran. Kemein, l'avan adé fan, et bin mau contein, l'an rein volu balié de buena man. Se lévon et partésson. Polite di, cein va pié mau, venin bâ se, créva de fan, et n'ava rein à fairé k'a dé laré. Té suro ke m'acrosson pa mé pe yeu Comptoi. Mé, non plu, ke répond Prospè. Mé, se dzamai, nô tiernein sarti lou dou einseimblo, la mio, lé de preindré tzacon noutron bissa.*

I. R.

### Manœuvres du vieux temps !

La section est en tirailleurs dans un pâturage. Collés au sol, les hommes attendent le signal de l'attaque. Un seul reste debout.

— A terre ! Couchez-vous ! crie le sergent.

— Peux pas, sergent, j'ai un litre dans ma capote, et il n'a point de bouchon.

